

# KOMISJA

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 30 marca 2009 r.

### rozszerzająca ograniczone wspólnotowe uznanie dla Hellenic Register of Shipping (HRS)

(notyfikowana jako dokument nr C(2009) 2130)

(Jedynie tekst w języku greckim jest autentyczny)

(2009/354/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 94/57/WE z dnia 22 listopada 1994 r. w sprawie wspólnych reguł i norm dotyczących organizacji dokonujących inspekcji i przeglądów na statkach oraz odpowiednich działań administracji morskich<sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 4 ust. 3,

uwzględniając pismo władz greckich z dnia 6 czerwca 2008 r., w którym wnosi się o rozszerzenie ograniczonego uznania dla Hellenic Register of Shipping („HRS”) zgodnie z art. 4 ust. 3 dyrektywy 94/57/WE,

uwzględniając pisma władz greckich z dnia 28 stycznia i 12 lutego 2009 r. potwierdzające wyżej wspomniany wniosek,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Ograniczone uznanie na mocy art. 4 ust. 2 dyrektywy 94/57/WE jest uznaniem przyznawanym organizacjom znanym jako „towarzystwa klasyfikacyjne”, które spełniają wszystkie kryteria inne niż te określone w ust. 2 i 3 sekcji A „Ogólne” załącznika do tej dyrektywy, ale ograniczonym w czasie i zakresie po to, aby dana organizacja mogła zdobyć dalsze doświadczenie.
- (2) Zgodnie z art. 4 ust. 3 dyrektywy 94/57/WE decyzja w sprawie rozszerzenia takiego uznania nie uwzględnia kryteriów określonych w ust. 2 i 3 sekcji A załącznika, ale uwzględnia zapisy dotyczące działań organizacji na rzecz bezpieczeństwa i zapobiegania zanieczyszczeniu mórz, o których mowa w art. 9 ust. 2 wspomnianej dyrektywy. Każda decyzja w sprawie rozszerzenia ograniczonego uznania określa ewentualne warunki przyznania takiego rozszerzenia.
- (3) Na wniosek władz greckich Komisja przyznała ograniczone uznanie dla Hellenic Register of Shipping na okres trzech lat na mocy decyzji 98/295/WE<sup>(2)</sup> z dnia

22 kwietnia 1998 r.; skutki tego uznania były ograniczone do Grecji. Po wygaśnięciu uznania na wniosek władz greckich przyznano nowe ograniczone uznanie na mocy decyzji Komisji 2001/890/WE<sup>(3)</sup> na drugi trzyletni okres, a skutki ponownie były ograniczone do Grecji. Uznanie organizacji zostało rozszerzone na mocy decyzji Komisji 2005/623/WE<sup>(4)</sup> z dnia 3 sierpnia 2005 r. na trzeci trzyletni okres ze skutkami ograniczonymi do Grecji i Cypru, na wniosek władz greckich i cypryjskich. Następnie w 2006 r., na wniosek władz Malty, uznanie zostało rozszerzone na Maltę na mocy decyzji Komisji 2006/382/WE<sup>(5)</sup> z dnia 22 maja 2006 r. przy zachowaniu tej samej daty wygaśnięcia.

- (4) Ograniczone uznanie Hellenic Register of Shipping wygasło dnia 3 sierpnia 2008 r.
- (5) Komisja przeprowadziła ocenę Hellenic Register of Shipping zgodnie z art. 11 ust. 3 dyrektywy 94/57/WE. Ocena opierała się na wynikach czterech inspekcji informacyjnych przeprowadzonych w 2006 r. i 2007 r. przez ekspertów Europejskiej Agencji ds. Bezpieczeństwa na Morzu (zwanej dalej EMSA), zgodnie z art. 2 lit. b) ppkt (iii) rozporządzenia (WE) nr 1406/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(6)</sup>. Do udziału w ocenie zaproszono administracje cypryjską, grecką i maltańską; w związku z tym administracje te uczestniczyły w inspekcji przeprowadzonej w siedzibie organizacji we wrześniu 2006 r.
- (6) Po uwzględnieniu uwag organizacji ocena potwierdziła istnienie znacznej liczby elementów niezgodności z kryteriami określonymi w dyrektywie 94/57/WE, które miały poważny wpływ na funkcjonowanie głównych systemów i mechanizmów kontrolnych organizacji. Informacje o tych wnioskach przekazano trzem zainteresowanym administracjom, które ze swojej strony nie sformułowały żadnych uwag, oraz organizacji.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 319 z 12.12.1994, s. 20.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 131 z 5.5.1998, s. 34.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 329 z 14.12.2001, s. 72.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 219 z 24.8.2005, s. 43.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 151 z 6.6.2006, s. 31.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 208 z 5.8.2002, s. 1.

- (7) Po otrzymaniu informacji o wnioskach Hellenic Register of Shipping wprowadziła plan działań naprawczych.
- (8) Na wniosek władz greckich przeprowadzono nową ocenę organizacji na podstawie dwóch inspekcji informacyjnych przeprowadzonych przez EMSA w okresie między 12 a 20 listopada 2008 r.
- (9) Mimo iż ponowna ocena organizacji wykazała ograniczoną poprawę, Komisja mogła znieść tylko jeden element niezgodności spośród poprzednio zidentyfikowanych kwestii. Utrzymują się zatem poważne braki w odniesieniu do, między innymi, jakości i przestrzegania zasad organizacji, istniejących w organizacji systemów szkolenia i monitorowania inspektorów, przestrzegania wymogów ustawowych oraz wymogów wynikających z własnych zasad i regulaminów organizacji, przyjmowania nowych statków do rejestru organizacji, wykorzystywania inspektorów innych niż wyłączni inspektorzy, jak również w odniesieniu do środków podejmowanych w konsekwencji zatrzymania statków przez władze państwa portu przeprowadzające kontrole ze względów związanych ze świadectwami wydanymi tym statkom przez organizację. Na podstawie ponownej oceny Hellenic Register of Shipping Komisja stwierdziła, że organizacja nie zidentyfikowała jeszcze głównych przyczyn braków rozpoznanych w ramach poprzedniej oceny, do których zaliczyć należy ich powtarzalność, i nie zajęła się tymi przyczynami, oraz że organizacja nie oszacowała i nie uwzględniła zagrożenia bezpieczeństwa, wobec jakiego staje zarejestrowana flota na skutek tych braków.
- (10) Wobec braku wspólnotowego uznania państwa członkowskie nie mogą przekazywać Hellenic Register of Shipping zadań związanych z przeglądami statków i wydawaniem świadectw na podstawie konwencji międzynarodowych zgodnie z art. 3 ust. 2 dyrektywy 94/57/WE, a sklasyfikowanie statku przez Hellenic Register of Shipping nie spełnia już wymogów art. 14 ust. 1 wspomnianej dyrektywy. Państwa członkowskie nie mogą również upoważniać Hellenic Register of Shipping do przeprowadzania przeglądów zgodnie z art. 10 ust. 5 dyrektywy Rady 98/18/WE z dnia 17 marca 1998 r. w sprawie reguł i norm bezpieczeństwa statków pasażerskich<sup>(1)</sup>, a sklasyfikowanie statku przez HRS nie spełnia już wymogów art. 6 ust. 1 lit. a) tej dyrektywy.
- (11) Władze greckie wskazały, że krajowe usługi publicznego morskiego transportu pasażerskiego w Grecji w dużej mierze opierają się na statkach posiadających świadectwa klasy wydane przez Hellenic Register of Shipping oraz że organizacja ta przeprowadzała dotąd przeglądy tych statków w imieniu administracji greckiej. Dlatego też, jako że zbliża się data wygaśnięcia świadectw wydanych uprzednio przez Hellenic Register of Shipping, utrata przez Hellenic Register of Shipping uznania zmusi zainteresowaną flotę do ubiegania się o klasyfikację w innych uznanych organizacjach, podczas gdy przeglądy tych statków zgodnie z dyrektywą 98/18/WE powinny być jednocześnie przekazane tym organizacjom lub samej administracji greckiej. Władze greckie wskazały, że proces ten, ze względu na jego wyjątkową złożoność i dużą liczbę potencjalnie zainteresowanych statków, może być zrealizowany jedynie w dłuższej perspektywie czasu, rzędu kilku miesięcy, w którym to czasie zainteresowane statki mogą pozostawać bez przeglądu lub w ostateczności mogą zostać zmuszone do wstrzymania żeglugi. Sytuacja taka wiązałaby się z ryzykiem załamania się kluczowej branży sektora publicznego oraz stanowiłaby bezpośrednie i poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa i ekonomicznej żywotności zainteresowanej floty.
- (12) W celu zapobieżenia takiej sytuacji konieczne jest przywrócenie uznania dla Hellenic Register of Shipping z zastrzeżeniem rozważnych warunków o charakterze strukturalnym i operacyjnym, tak aby zapewnić możliwość dalszego świadczenia przez organizację usług związanych z klasyfikacją i przeglądami na rzecz floty obsługującej krajowe usługi transportu pasażerskiego w Grecji w sposób bezpieczny i całkowicie zgodny z wymogami dyrektywy 94/57/WE. Uznanie takie powinno zostać przyznane na ograniczony okres, tak aby zainteresowana flota oraz władze greckie mogły poczynić konieczne przygotowania na wypadek, gdyby pod koniec tego okresu uznanie organizacji nie mogłoby zostać dłużej rozszerzone.
- (13) Konieczne jest zapewnienie zidentyfikowania i odpowiedniego uwzględnienia zagrożeń wynikających z powstałych braków, w tym w razie konieczności ponowna inspekcja zainteresowanych statków. Należy zwrócić uwagę na statki pod banderą grecką działające w żegludze międzynarodowej, które, zgodnie z art. 3 dyrektywy 94/57/WE, mogą korzystać z rozszerzenia uznania organizacji.
- (14) Władze greckie zobowiązały się do nasilenia niezapowiedzianych inspekcji i kontroli statków pod banderą grecką obsługujących rejsy krajowe w Grecji, które zostały sklasyfikowane i certyfikowane przez Hellenic Register of Shipping, oraz do prowadzenia tych inspekcji w sposób rygorystyczny. Inspekcje te mają się odbywać przynajmniej raz na trzy miesiące w odniesieniu do wszystkich zainteresowanych statków, z wyłączeniem okresów przestoju.
- (15) Na podstawie danych opublikowanych ostatnio przez Paryski Protokół Ustaleń w sprawie kontroli państwa portu, które dotyczą inspekcji przeprowadzonych w 2007 r. przez strony-sygnatariuszy, odsetek zatrzymań statków ze względów związanych ze świadectwami wystawionymi im przez Hellenic Register of Shipping pozostawał na poziomie 1,88 % całkowitej liczby inspekcji, podczas gdy przeciętny odsetek dla uznanych organizacji wynosił 0,35 %.
- (16) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Komitetu ds. Bezpiecznych Mórz i Zapobiegania Zanieczyszczeniu Morza przez Statki (COSS) stworzonego na mocy art. 7 dyrektywy 94/57/WE,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 144 z 15.5.1998, s. 1.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 3*

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Greckiej.

*Artykuł 1*

Uznanie wspólnotowe dla Hellenic Register of Shipping zostaje rozszerzone na okres siedemnastu miesięcy od daty przyjęcia niniejszej decyzji, z zastrzeżeniem warunków określonych w załączniku.

Sporządzono w Brukseli, dnia 30 marca 2009 r.

*Artykuł 2*

Skutki niniejszej decyzji ograniczają się do Grecji.

*W imieniu Komisji*

Antonio TAJANI

*Wiceprzewodniczący*

## ZAŁĄCZNIK

Ograniczone uznanie dla Hellenic Register of Shipping podlega następującym warunkom:

- 1) Organizacja wprowadza konieczne działania naprawcze i zapobiegawcze w celu usunięcia wszystkich braków zidentyfikowanych w ramach ocen Komisji.
- 2) Organizacja przeprowadza, przy wsparciu odpowiednio wykwalifikowanych ekspertów zewnętrznych, dochodzenie obejmujące pięć lat bezpośrednio poprzedzających datę, gdy niniejsza decyzja stała się skuteczna, a dotyczące całej organizacji w celu:
  - a) określenia głównych przyczyn i zakresu braków zidentyfikowanych w ramach ocen Komisji;
  - b) oceny zagrożeń wynikających ze wspomnianych braków i w szczególności zakresu, w jakim narażone mogło być bezpieczeństwo zainteresowanych statków;
  - c) wprowadzenia, do dnia 1 października 2009 r., oprócz działań naprawczych, o których mowa w pkt 1), szczegółowego planu działań służącego ograniczeniu zagrożeń, o których mowa w pkt 2 lit. b), obejmującego w razie konieczności ponowną inspekcję statków.
- 3) Organizacja uzyskuje pomoc ze strony odpowiednio wykwalifikowanych ekspertów zewnętrznych w celu pełnego dostosowania zasad i procedur organizacji do wymogów określonych w art. 15 ust. 2 i 5 dyrektywy 94/57/WE oraz w kryteriach A pkt 4, B pkt 6 lit. a) i B pkt 7 lit. a) załącznika do tej dyrektywy.
- 4) Odpowiednio wykwalifikowani eksperci zewnętrzni pomagają organizacji w szkoleniu inspektorów. Do dnia 1 lipca 2009 r. inspektorzy uzyskają kwalifikacje jedynie w oparciu o świadectwa wydane przez tych niezależnych ekspertów, którzy poświadczą, że dany inspektor z powodzeniem ukończył wymagane szkolenie.
- 5) Do dnia 1 sierpnia 2009 r. kadra kierownicza najwyższego szczebla organizacji przechodzi szczegółowe szkolenie z zarządzania jakością, prowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanych ekspertów zewnętrznych.
- 6) Eksperci, o których mowa w pkt 2–5, uzyskają w tym celu uprzednią wyraźną zgodę administracji greckiej, po konsultacji z Komisją, przy wsparciu EMSA.
- 7) Wszyscy inspektorzy z biur spoza Grecji są przeszkoleni, a ich kwalifikacje poddane ponownej certyfikacji zgodnie z pkt 4 niniejszego załącznika. Do czasu ponownej certyfikacji zgodnie z niniejszym punktem inspektorzy spoza Grecji nie prowadzą żadnych przeglądów klasyfikacyjnych ani ustawowych, chyba że przeglądy te są prowadzone wspólnie z inspektorem z biura w Grecji lub z wyłącznym inspektorem z innej uznanej organizacji.
- 8) Nie naruszając przepisów pkt 9 niniejszego załącznika, organizacja nie przyjmuje do klasyfikacji nowych statków w okresie, o którym mowa w art. 1 niniejszej decyzji.
- 9) Do dnia 1 października 2009 r. maksymalny okres, przez który statki są dopuszczone do żeglugi na podstawie świadectw tymczasowych, zostaje ograniczony do trzech miesięcy.
- 10) Listy kontrolne organizacji dotyczące zadań ustawowych są albo zatwierdzane przez administrację grecką albo przekazywane przez inną uznaną organizację.
- 11) Do dnia 1 lipca 2009 r. listy kontrolne organizacji dotyczące przeglądów klasyfikacyjnych zostają zastąpione nowymi listami kontrolnymi sporządzonymi i uaktualnianymi przy wsparciu ekspertów, o których mowa w pkt 3.

- (12) Do dnia 1 maja 2009 r. uruchomiony zostaje system informacji zarządczej sporządzony na nowo przez organizację, który posiada następujące możliwości:
- a) przekazywanie dokładnych i w pełni aktualnych informacji dotyczących szkolenia i kwalifikacji inspektorów przed przydzieleniem im pracy;
  - b) przekazywanie dokładnych i w pełni aktualnych informacji o stanie przeglądu statków;
  - c) sprawdzenie wszystkich sprawozdań z przeglądów przed wprowadzeniem do systemu odpowiednich danych; oraz
  - d) przekazywanie ostrzeżeń kierownictwu organizacji w przypadku nadmiernych opóźnień w sporządzaniu dokumentacji o przeglądach.
- (13) Gdy niniejsza decyzja stanie się skuteczna, organizacja przekazuje, co dwa miesiące, władzom greckim i Komisji sprawozdanie dotyczące postępów w wypełnianiu warunków określonych w pkt 1–5 i pkt 7–12.
- (14) Organizacja podejmuje konieczne środki celem znacznej poprawy wyników swojej działalności.
- (15) Komisja, przy wsparciu EMSA, prowadzi ciągłą ocenę wypełniania warunków zawartych w pkt 1–14 niniejszego załącznika, a w szczególności dotrzymywania określonych w nim terminów. Niewypełnienie tych warunków lub niedotrzymanie odpowiednich terminów może, w dowolnym momencie w okresie, o którym mowa w art. 1 niniejszej decyzji, zostać uznane przez Komisję za podstawę do wycofania uznania zgodnie z art. 9 dyrektywy 94/57/WE.
-